

Avntj nv`xm bvgavixt`i âvš-aviYvi LÊb

gvl j vbn gvnvš Ave`j gubub

(ceCkukZi ci)

j v-gvhnvex Avntj nv`xm: Avj evbxi LÊb

\ Pri \

Bgvgti tcQtb gKZv`xi wKjAvZ tbB

Bgvgti tcQtb gKZv`xi tKjAvb kixd cov KtVivfite wbl x| wKš' Mvqi-মুক্খিদি ওহাবীবি gKZv`xi Dci miv dmvZnv cov dihetj gtb Kti | G wbtltai ctq| tKjAvb-B Kixg, nv`xm kixdmn, kxl vbxq mrvvewMjYi AwfgZ l hpmZ `jxj w` AMvY| mZivs wei`xev`xt`i AvcwE ev ckwex l সেগুলোর খণ্ডন উল্লেখ করার প্রয়াস পাচ্ছি।

\ cQg cwit`Q` \

Bgvgti tcQtb gKZv`xi Rb` tKjAvb wZj vl qvZ wbl x, wbd c_vKv Ri`wi, `jxj w` t`Lb| tKjAvb-B Kixtg Bikv` nt`Q-

إذا قرئ القرآن فاستمعوا له وأنصتوا لعلكم ترحمُونَ-
ZiRgv: Ges hLb tKjAvb kixd cov nq, ZLb Zv Kvb j wMtq tkvbn Ges wbd c_vKv, hvZ tZvgv`i tK `qv Kiv nq| `SZ` th, Bmjvgti cQvgK hM bvgvth `wbqvex K_vvZP ej vl Rvqth (ea) wQj v| Avi gKZv`x wKjAvZl m`ubekitZv| AZtci K_vvZP ej v gvbml (iwnZ) ntqtQ wbaej wLZ AvqvZ Øiv- وَفُؤْمُوا لِلَّهِ فَانْتَبِنَ-
ZiRgv: Ges গায়মান হও আল্লাহর জন্য আনুগত্যকারী ntq (wbd c_vKv)|

ZvQvov, Bgvv gvnj g Øevy Zvnx-wgj Kvj v-wg wdm& mvj v-wZ0 (bvgvth K_vvZP ej v nvig Kiv kxl R Aa`vq)-G, Bgvv tevLvix Øevygv-Bqbnv- wgvvj Kvj v-wg wdm& mvj v-wZ0 (bvgvth K_vvZP ej v wbtla Kiv ntqtQ kxl R Aa`vq)-G nHz hvq` BeB AvKvg রাহিয়াল্লাহ তা'আলা আনহ t`tK eYBv KtiQb-

قَالَ كُنَّا تَنكَلُمُ فِي الصَّلَاةِ يَكَلِّمُ الرَّجُلُ صَاحِبَهُ وَهُوَ إِلَى جَنْبِهِ فِي الصَّلَاةِ حَتَّى نَزَلَتْ وَفُؤْمُوا لِلَّهِ فَانْتَبِنَ-

A_@ Avgiv bvgvth K_vvZP ej Zvg| cQZ`tK Avcb Avcb m/xi mvt_ bvgvth iZ Ae`vq Kt_vcK_b Kti

wbtZv G chS-th, G AvqvZ kixd AeZxY`ntqtQ 'তোমরা আল্লাহর জন্য দৈবগব্য nI AvbM'Z'Kvix ntq (wbd c_vKv)| mZivs Avqv`i tK wbd c_vKv wbt`R t`l qv ntqtQ Ges K_vvZP ej tZ wbtla Kiv ntqtQ| AZGe, bvgvth K_vvZP tZv wbl x ntjv, wKš' gKZv`xiv tKjAvb wZj vl qvZ KtiZ `vK, hLb G AvqvZ kixd AeZxY`ntjv ZLb t`tK gKZv`xi Rb` wZj vl qvZl wbl x ntq tMtj v|

إذا قرئ القرآن فاستمعوا له وأنصتوا لعلكم ترحمُونَ-
ZiRgv: ØhLb tKjAvb kixd cov nq ZLb Zv Kvb j wMtq tkvbn Ges wbd c_vKv| Ø

mZivs Zvdmxi-B gv`wi K kixd G AvqvZ إذا قرئ

وَجْمَهُورُ الصَّحَابَةِ عَلَى أَنَّهُ فِي اسْتِمَاعِ الْمُؤْتَمِّ-
A_@ Avg mrvvew-B tKivgti AwfgZ nt`Q- G AvqvZ kixd gKZv`xi Bgvgti wKjAvZ kbY Kiv cñt½ AeZxY`ntqtQ|

ØZvdmxi-B Lwbb0-G G AvqvZ وإذا قرئ -Gi Zvdmxi cñt½ GKw eYBv Gfite Dx`ntqtQ-

وَعَنْ ابْنِ مَسْعُودٍ أَنَّهُ سَمِعَ نَاسًا يَقْرَءُونَ مَعَ الْإِمَامِ قَلَمًا إِصْرَفَ قَالَ أَمَا أَنْ لَكُمْ أَنْ تَفْقَهُوا وَإِذَا قرئ القرآن-

A_@ হযরত ইবনে মাস'উদ রাহিয়াল্লাহ তা'আলা আনহ t`tK ewY, GKRB tjvKtK Bgvgti mvt_ tKjAvb coZ t`tQb| hLb bvgvth mgvB KitiZv ZLb ej tjb, GLtbn wK lB mgq Avtmwb hLb tZvgiv AvqvZi A_@ eStie-إذا قرئ القرآن-ØGes hLb tKjAvb kixd cov nq ZLb Kvb j wMtq tkvbn Ges Pc `vKv| Ø

ØZvbfx-i` wKbqv-wmb wgb Zvdmxi BeB AveYwmb0 kixd Gই আয়াতের তাফসীর প্রসঙ্গে উল্লেখ করা ntqtQ-

إذا قرئ القرآن في الصَّلَاةِ الْمَكْتُوبَةِ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِلَى قَرَأْتِهِ وَأَنْصِتُوا لِقَرَأَتِهِ-

A_@ hLb dihet bvgvth tKjAvb cov nq, ZLb Zvi wKjAvZtK Kvb j wMtq tkvbn Ges tKjAvb covi mgq wbd c_vKv|

আমাদের এ বিশ্লেষণ থেকে প্রতীয়মান হয় যে, ইসলামের cUwKKvtj Bgv̄gi tc0tb gKjv`x ōKjAvZ0 পড়তেন। উপরোল্লিখিত আয়াত শরীফ অবতীর্ণ হবার পর Bgv̄gi tc0tb ōKjAvZ0 gvbml (iwnZ) ntq tMtq|

GLb nv`xm mgn t`Lp

nv`xm kixd-1

gmnj g kixdi mvr`vn&B wZjvlqv̄Zi eYb̄v kxl̄A Aa`vtq nhiZ AvZy Beṭb Bqvm̄i t_ṭK ewYz-

أَنَّهُ سَأَلَ زَيْدٌ ثَابِتَ عَنِ الْقِرَاءَةِ مَعَ الْإِمَامِ فَقَالَ لِلْقِرَاءَةِ مَعَ الْإِمَامِ فِي شَيْءٍ-

A_ তিনি হযরত যায়দ ইবনে সাবিত রাদিয়াল্লাহু তা'আলা AvbūṭK wRÁmv̄ Kij̄b- Bgv̄gi mvt_ wKjAvZ wZj vl qvZ Kiv m̄úṭKṭ Z`ṭi wZwb ej̄tj b, Bgv̄gi mvt_ wKjAvZ tgv̄UB Rvtqh bq|

nv`xm kixd-2

gmnj g kixd ōZvkn̄ ō-Gi Aa`vtq ewYz ntqtQ-

فَقَالَ لَهُ أَبُو بَكْرٍ فَحَدَّثْتُ أَبِي هُرَيْرَةَ فَقَالَ هُوَ صَحِيحٌ يَعْنِي وَإِذَا قُرَأَ فَانصِتُوا-

A_ Ave-eKi mvj gvbṭK wRÁmv̄ Kij̄b- nhiZ Ave-tnviv̄qivi nv`xm tKgb? Z`ṭi wZwb ej̄tj b, GṭKev̄ti wēi x|

nv`xm kixd-3

তিরমিযী শরীফে হযরত জাবির রাদিয়াল্লাহু তা'আলা আনহু t_ṭK ewYz-

مَنْ صَلَّى رَكْعَةً لَمْ يَقْرَأْ فِيهَا بِأَمِّ الْقُرْآنِ فَلَمْ يُصَلِّ إِلَّا أَنْ يُكُونَ وَرَاءَ الْإِمَامِ - هَذَا حَدِيثٌ حَسَنٌ صَحِيحٌ-

A_ th bvgvh cotj̄v, wKš' ZvṭZ miv̄ dvwZnv cotj̄v bv̄ tm̄ bvgvhB cotj̄v bv̄, wKš' hw̄ Bgv̄gi tc0tb cto _vṭK| (A_ ZLb miv̄ dvwZnv cot̄e bv̄) G nv`xm kixd ōnmvmb0 ōmnxn0 ch̄q̄i|

nv`xm kixd-4

নাসাঈ শরীফে হযরত আবু হোরাযরা রাদিয়াল্লাহু ZvṭAvj̄v Avbū t_ṭK ewYz-

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِمَّا جُعِلَ الْإِمَامُ لِيُؤْتَمَّ بِهِ فَإِذَا كَبَّرَ فَكَبِّرُوا وَإِذَا قَرَأَ فَانصِتُوا-

A_ i v̄s̄lūllāh̄ sālāllāh̄ ta'āla ālāyah̄ ōyāsāllām Gikv` KṭiṭQb, Bvgv GRb` wṭq̄wRZ ntqtQb th, Zwi Ab̄miY Kiv̄ nṭe| m̄Zivs wZwb hLb ej̄tj b, ZLb tZvgiv̄l ZvKexi ej̄tj| Avi hLb wZwb wKjAvZ m̄úṭKṭeb, ZLb tZvgiv̄ wṭc _vKṭe|

উল্লেখ্য, আমি হাদীস শরীফ ২ এ মুসলিম শরীফের বরাতে উল্লেখ করেছি যে, হযরত আবু হোরাযরা রাদিয়াল্লাহু ZvṭAvj̄v Avbūi G nv`xm kixd mnxn|

nv`xm kixd-5

Zynvfx kixd nhiZ জাবির রাদিয়াল্লাহু তা'আলা আনহু t_ṭK ewYz-

أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ مَنْ كَانَ لَهُ إِمَامٌ قَرَأَهُ الْإِمَامُ لَهُ قِرَاءَةً-

A_ hwi tKvb Bvgv _vKṭeb, ZLb Bgv̄gi wZj vl qvZ Zvi B wZj vl qvZ|

nv`xm kixd-6-10

Bvgv gnv̄s̄ gAvEv̄ kixd, Bvgv Ave-nvbx̄dv nhiZ gmv̄ Beṭb Avṭqv̄ t_ṭK, wZwb nhiZ Avbdullāh̄ ইবনে রাদিয়াল্লাহু তা'আলা আনহু থেকে বর্ণনা করেছেন-

ان النبي صلى الله عليه وسلم قال من كان له امام فقرأه الامام له قراءة- قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ مَنِيعٍ وَإِبْنُ الْهَمَامِ هَذَا الْإِسْنَادُ صَحِيحٌ عَلَى شَرْطِ الشَّيْخَيْنِ-

A_ ūhi-ই আকরাম সাল্লাল্লাহু তা'আলা আলায়হি ওয়াসাল্লাম এরশাদ করেছেন, “যার ইমাম থাকবে, তার Bgv̄gi wKjAvZ (wZj vl qvZ) Zvi wZj vl qvZ nṭe| ō gnv̄s̄ Beṭb gvb̄x̄ l Bvgv Beṭb ūvgv ej̄tj Qb, G mb` mnxn Ges Bvgv gmnj g l Bvgv tevLvixi kZṭj̄c|

G nv`xm Bvgv Avng`, Beṭb gvRvn̄ `vi“ Kṭṭpx evqnvK̄l eYb̄v KṭiṭQb| [mṭ: mnx̄j wēnix]

nv`xm kixd-11

ত্বাহাভী শরীফে হযরত আনাস রাদিয়াল্লাহু তা'আলা আনহু ntZ ewYz-

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ثُمَّ أَقْبَلَ بَوَّجْهَهُ فَقَالَ اقْرَءُونِ الْإِمَامُ يَفْرَأُ فَسَكُّنُوا فَسَأَلَهُمْ ثَلَاثًا فَقَالُوا إِنَّا لَنَفْعَلُ فَلَا تَفْعَلُوا-

A_ হযরত আনাস রাদিয়াল্লাহু তা'আলা আনহু বলেন, GKw̄ b ūhi-B AvKiv̄g bvgvh cwoṭqtQb| Zvici m̄nvex̄i i w̄ṭK wdiṭj̄b| Avi ej̄tj b, tZvgiv̄l wK

Bgv̄gi wZjvlqvZiZ Ae`vq wZjvlqvZ Ktīv?
mnvexMY wBōc iBtj b| ūhi-B AvKivg wZbevi G
cKæ Kitj b| ZLb mnvexMY Avih Kitj b, nū ,
Avgiv Zv-B Kwi |ōō ūhi Gikv` digv̄tj b, ōōfweI`tZ
tZgb Ktīv bv|ōō

nv`xm kixd-12

তাহাভী শরীফে হযরত আলী রাঈয়াল্লাহ্ তা`Avj v Avbū
t_†K eYb̄v Ktīb-

مَنْ قَرَأَ خَلْفَ الْمَامِ فَلَيْسَ عَلَى فِطْرَةٍ-

A_© th Bgv̄gi t̄cQtb wZjvlqvZ Ktī tm gj̄ ōt̄bi
Dci t̄bB|

nv`xm kixd-13

দারু কুত্বনী হযরত আলী রাঈয়াল্লাহ্ তা`আলা আনহ্ থেকে
eYb̄v Ktīt̄Qb-

إِنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ لِقِرَاءَةِ خَلْفَ الْمَامِ-

A_© ūhi-ই আকরাম সাল্লাল্লাহ্ তা`আলা আলায়হি
ওয়াসাল্লাম এরশাদ করেছেন, ইমামের পেছনে তিলাওয়াত
Rv̄tqh t̄bB|

nv`xm kixd-15

evqnvKx̄ ōwKj AvZō-Gi AvtjvPbvq nhiZ Ave-
হোরায়া রাঈয়াল্লাহ্ তা`আলা আনহ্ থেকে বর্ণনা
Ktīt̄Qb-

أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ صَلَوَةٌ يُقْرَأُ فِيهَا بِأَمِّ
الْكِتَابِ فَهِيَ مِذَاجٌ إِلَّا صَلَوَةٌ خَلْفَ الْمَامِ-

A_© wZub nhi-ই আকরাম সাল্লাল্লাহ্ তা`আলা আলায়হি
ওয়াসাল্লাম t_†K eYb̄v Ktīt̄Qb, th bvgv̄th miv̄ dwZnv
cov nq bv Zv Am̄ūȲ I B bvgv̄h e`ZxZ, hv Bgv̄gi
t̄cQtb cov nq|

nv`xm kixd-16-17

ইমাম মুহাম্মদ রাহমাতুল্লাহি তা`আলা আলায়হি মু`আভায়,
Bvgv Ave`j ivh̄vK Zvi ōgnv̄bōdō-G nhiZ Igi
রাঈয়াল্লাহ্ তা`আলা আনহ্ থেকে বর্ণনা করেছেন-

قَالَ لَيْتَ فِي فَمِ الذِّي يَقْرَأُ خَلْفَ الْمَامِ حَجْرًا-

A_© Avn̄! th e`w̄³ Bgv̄gi t̄cQtb wZjvlqvZ Ktī,
Zvi ḡtL hw̄ cv_i n̄tZv!

nv`xm kixd-18-24

Bvgv Zynv̄t̄i হযরত আবদুল্লাহ্ ইবনে মাস্`উদ, হযরত
যায়দ ইবনে সাবিত, হযরত আবদুল্লাহ্ ইবনে ওমর, হযরত

আবদুল্লাহ্ ইবনে আব্বাস, nhiZ Rwei Beṭb Ave`l্লাহ্,
nhiZ Avj Kygv̄n& nhiZ Avj x gj̄ Zv̄ōv, I nhiZ Igi
cōt̄L mnv̄ev-ই কেরাম রাঈয়াল্লাহ্ Zv̄ōAvj v Avbūg t_†K
cȲ̄ mb`mgn t_†K tilqv̄qZ t̄ck Ktīt̄Qb th,
Gme nhiZ Bgv̄gi t̄cQtb wKjAv̄t̄Zi t̄Nvi w̄etiv̄ax
wQ̄tj b| Zv̄t`i ḡtā` GKRB mnv̄ex etj̄t̄Qb, th e`w̄³
Bgv̄gi t̄cQtb wZjvlqvZ Ktī Zvi ḡtL Av̄b t̄nvK!
t̄KD etj̄b, Zvi ḡtL cv_i t̄nvK! t̄KD etj̄t̄Qb, tm
gj̄ ōt̄bi w̄etiv̄ax| hw̄ Avgiv G w̄bet̄Ūi Kt̄jei
ēw̄x̄i Avk̄v̄ bv Ki Zvg, Zte IB me tilqv̄qZ GLv̄t̄b
Dx̄Z Ki Zvg| Ḡtj̄v ōrov̄l Bgv̄gi t̄cQtb
wKjAv̄t̄Zi w̄et̄†† Av̄t̄iv AṭbK nv`xm kixd īt̄q̄t̄Q|
IB̄t̄j̄v t_†K Avgiv i`ayPকিষ্টি হাদীস শরীফ উল্লেখ
Ktī †v̄s̄-nj̄vg| hw̄ Kv̄t̄iv ḡtā` IB me Kōū nv`xm
kixd cv̄V-ch̄j̄vPbv̄i Av̄M̄h Rv̄t̄M, Zte Zynv̄fx
kixd, ḡAv̄Év-B Bvgv̄ ḡnv̄s̄, mn̄x̄ūj̄ w̄env̄ix,
bCḡj̄ ev̄ix nm̄kqv̄-B mn̄x̄ tev̄Lv̄ix BZ`w̄ w̄KZve cov
Ri`wi| h̄w̄³ I GK_v̄i `v̄ex iv̄t̄L th, ḡv̄v̄x Bgv̄gi
t̄cQtb wKjAv̄Z Kīte bv| Gi GKw̄aK KviYl
īt̄q̄t̄Q| thgb-

GK. bvgv̄th thgb miv̄ dwZnv̄ cov Ri`wi, t̄Zḡub
(miv̄ dwZnv̄i mv̄t̄_) miv̄ w̄ḡij̄t̄q̄ covl Ri`wi|
ḡnv̄j̄ ḡ kix̄t̄d ew̄Ȳ n̄t̄q̄t̄Q-

لِصَلَاةٍ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِأَمِّ الْقُرْآنِ فَصَاعِدًا-

A_© IB e`w̄³i bvgv̄h nq̄bv, th miv̄ dwZnv̄ I Ab`
t̄Kvb miv̄ ev̄ Av̄qv̄Z c̄t̄obv|

গায়র মুক্বাল্লিদগণ (লা-gv̄hnv̄exiv) I GK_v̄ ḡv̄t̄b th,
Bgv̄gi t̄cQtb miv̄ cov hv̄te bv| m̄Zivs Zv̄t`i miv̄
dwZnv̄l bv cov Pv̄B| KviY, Ab` miv̄ thgb Bvgv̄
mv̄t̄ne cōt̄j̄ h̄t̄_ō nq̄ t̄Zḡub miv̄ dv̄t̄Znv̄i tej̄v̄q̄l
Bgv̄gi cv̄V Kiv h̄t̄_ō|

`B. কোন মুসল্লি যদি রুকু'Z Bgv̄gi mv̄t̄_ w̄ḡij̄ Z nq̄
(BK̄p̄Z`v Ktī) Zte tm IB iv̄KōAv̄Z t̄c̄t̄q̄ hv̄q| hw̄
ḡK̄Zv̄xi Dci miv̄ dwZnv̄ cov Ac̄wi nv̄h̄© n̄t̄Zv,
Zvn̄t̄j̄ Zvi iv̄K̄p̄Av̄Z bv cv̄l qv̄ D̄w̄PZ w̄Q̄t̄j̄v| t_†Lp̄,
hw̄ G e`w̄³ Zv̄K̄p̄xi-B Zvn̄ixgv̄n̄ bv etj̄ A_ev̄
Zv̄K̄exi-B Zvn̄ixgv̄i mv̄t̄_ GK Zm̄exni mḡvb w̄K̄qv̄g
bv Ktī, eis i`K̄z̄tmR̄v̄t̄Z P̄t̄j̄ hv̄q, Zvn̄t̄j̄ tm
iv̄K̄p̄Av̄Zw̄ t̄c̄t̄j̄v bv| t̄K̄bbv, Zv̄K̄exi-B Zvn̄ixgv̄n̄l
w̄K̄qv̄g ḡK̄Zv̄xi Dci dīh, Ab̄j̄f̄c̄fv̄te hw̄ Zvi

Dci miv dñZnv dih ntZv, Zvntj Zv e`ZxZ
ivKôAvZ cvlqv thtZv bv| ešv tñtjv th, Bgvđgi
ñKjAvZB Zvi Rb` (gKjZv`xi Rb`) ht_ó|

wZb: hw` gKjZv`xi Dci miv dñZnv covl Acwñvh[©]
nq, Ges Avgb ejv l, Zvntj etjv th, hw` Bgvđ
gKjZv`xi cte[©] miv dñZnv cto tbq, Zvntj G
gKjZv`x, th GLtñv miv dñZnvi gvSvgnSstZ itqtQ,
Zvntj tm Bgvđgi mvt_ Av-gx-b ejte ñK bv| Ges
Zvi ñbtRi miv dñZnvi mvt_ Av-gx-b ejte ñKbv,
Zvi th ReveB ñK, nv`xm kixd t`ñtq tmUvi
AvtjvtK t`lqv PvB| e`Z bv `ñevi Av-gx-b ejv
Rvđqh, bv miv dñZnvi ga`fñM Av-gx-b ejv Rvđqh
AvtQ|

Pvi. hw` gKjZv`x miv dñZnv cotZ cotZ tmUv
gvSvgnSstZ tcttQ, Avi Bgvđ ZZñtY i`KstZ Ptj
hvb, Zvntj etjv-G gKjZv`x ñK miv dñZnvi evKx
AstaR tQto i`KstZ etj hvte, bñK i`Kst ev` tte?
th ReveB tte nv`xm t`ñtqB tte ñbtRi hñ³ ev
weteK t_tK tte bv| cñP` l cñvñZ`i Avntj

nv`xtmi Awjgt`i cñZ`pfvte tñvlyv w`wQ- Gme
প্রশ্নের উত্তর (অর্থাৎ দুই, তিন চার নং ক্রমিকের জবাব)
mevB wgtj cñvgk`Kti w`b! ñKŠ`kZñt`Q`úóv`ñ
nv`xm ðviv w`tZ nte ñbQK ñbtRi AwfgZ bq| Bbkv-
আব্বাহ্ কñ`šbKvtj l w`tZ cviñte bv| mñZivs Zvt`i
DñPZ tR` bv Kti, nvbvdñt`i gtZv, tñvAvb l
nv`xm kixd Abññti Avgj Kiv, A_ñ Bgvđgi tctQtb
ñKjAvZ mñubabv Kiv|

cñP. kvnx`ievñi hLb tñv cñZñbwa`j hvq ZLb
lB`ievñii ñbqg Kvbb mevB cvj b Kti ñKŠ`cññ
mevB Kiñte bv, th cñZñbwañi gñcvñ nñq hvq tm-B
Kiñte| Abññc RgvñAvZ mñKvti bñvñ mñubññvñ,
gnvb itei`ievñi cñZñbwa`ñji gtZv nñq nññi
nñq| mñZivs ZvKexi, Zvññgv l Zvkvññ`BZ`w`
meB cotñ| KvñY Gñtjv lB`ievñii mñjvgñ
cñkñbi bñvññt_| Gi meKññ mñubññ Kiñte, ñKŠ`
tñvAvb ññjvñ qñZ, hv Avñte`b-ññte`b`ññcB, Zv
ñaylB gñcvñB tñk Kiñte A_ñ Bgvđ mññne|